

ANNEXE A

LISTE DES PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC SANCTIONNÉS

PREMIÈRE SESSION DE LA TRENTE-SEPTIÈME LÉGISLATURE

48^e et 49^e ANNÉES DU RÈGNE D'ÉLIZABETH II, 1999-2000

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC

Affaires du Nord et la Loi sur l'aménagement du territoire, Loi modifiant la Loi sur les/The Northern Affairs Amendment and Planning Amendment Act

(N^o 28) (M. le ministre ROBINSON)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 133. M. le ministre ROBINSON propose la 2^e lecture. Débat : M. le ministre ROBINSON. Ajournement (M. PITURA), 168. Suite du débat : MM. PITURA et GERRARD. Adoption de la motion et renvoi à un comité, 207. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (non amendé), 257-259. Approbation, 276. 3^e lecture, 324-325. Sanction royale, 380-383.

Affectation anticipée de crédits, Loi de 2000 portant/The Interim Appropriation Act, 2000

(N^o 46) (M. le ministre SELINGER)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée). M. le ministre SELINGER propose la 2^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée). Débat : M. le ministre SELINGER, MM. ENNS, STEFANSON et CUMMINGS, M^{me} SMITH (Fort Garry) ainsi que MM. GERRARD, LOEWEN et PITURA. M. PITURA conserve le droit de parole pour la reprise du débat, 195. Suite du débat : MM. GILLESHAMMER, MAGUIRE, FAURSCHOU et PENNER (Steinbach) ainsi que M^{me} DRIEDGER et M. TWEED. M. TWEED conserve, pour la reprise du débat, le droit de parole pour lui-même et, avec le consentement de l'Assemblée, pour M. PITURA, 200. Suite du débat : MM. TWEED, PRAZNIK, DERKACH, PENNER (Emerson), REIMER, HELWER et SCHULER. M. SCHULER conserve, pour la reprise du débat, le droit de parole pour lui-même et, avec le consentement de l'Assemblée, pour M. PITURA, 202. Suite du débat : l'Assemblée refuse de laisser la question inscrite au nom de M. PITURA; M. SCHULER et M^{me} MITCHELSON. Adoption de la motion. Renvoi au comité plénier, 204. Le comité plénier fait rapport du projet de loi (non amendé). Approbation (avec le consentement de l'Assemblée), 204. 3^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée). Sanction royale, 205.

Affectation anticipée de crédits, Loi n^o 2 de 2000 portant/The Interim Appropriation Act, 2000 (2)

(N^o 51) (M. le ministre SELINGER)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée). M. le ministre SELINGER propose la 2^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée). Débat : M. le ministre SELINGER. Ajournement (M. LAURENDEAU), 278. Suite du débat : M. LAURENDEAU. Adoption de la motion et renvoi à un comité, 295. Le comité plénier fait rapport du projet de loi (non amendé). Approbation (avec le consentement de l'Assemblée) et 3^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 296. Sanction royale, 300-301.

Affectation de crédits, Loi de 2000 portant/The Appropriation Act, 2000

(N^o 50) (M. le ministre SELINGER)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée). 2^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée). Renvoi à un comité, 372. Le comité plénier fait rapport du projet de loi (non amendé). Approbation (avec le consentement de l'Assemblée). 3^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 373. Sanction royale, 380.

Aménagement du territoire, Loi modifiant la Loi sur l'/The Planning Amendment Act

(N^o 35) (M^{me} la ministre FRIESEN)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 165. M^{me} la ministre FRIESEN propose la 2^e lecture. Débat : M^{me} la ministre FRIESEN. Ajournement (M. LOEWEN), 196. Suite du débat : MM. LOEWEN, PENNER (Emerson) et ENNS. M. ENNS conserve le droit de parole pour la reprise du débat, 269. Suite du débat : M. ENNS. Interruption à 16 h 20 en raison de l'absence de quorum. Avec le consentement de l'Assemblée, il est convenu de renoncer à l'article 4 du Règlement. Suite du débat : MM. ENNS, CUMMINGS, GERRARD et PENNER (Steinbach). Adoption de la motion et renvoi à un comité, 279. Le Comité des services publics et des ressources naturelles fait rapport du projet de loi (non amendé), 308-309. Approbation, 325. M. le ministre SELINGER propose la 3^e lecture. Débat : M. le ministre SELINGER ainsi que MM. ENNS, DERKACH, GERRARD, LOEWEN, FAURSCHOU et PENNER (Emerson). Adoption à la majorité, 370. Sanction royale, 380-383.

Aménagement hydraulique, Loi modifiant la Loi sur l'/The Water Resources Administration Amendment Act(N° 21) (M. le *ministre* LATHLIN)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 78. M. le *ministre* LATHLIN propose la 2^e lecture. Débat : M. le *ministre* LATHLIN. Ajournement (M. MAGUIRE), 88. Suite du débat : l'Assemblée refuse de laisser la question inscrite au nom de M. MAGUIRE; M. ENNS. Adoption de la motion et renvoi à un comité, 238. Le Comité des services publics et des ressources naturelles fait rapport du projet de loi (non amendé), 285-291. Approbation, 302. 3^e lecture, 324-325. Sanction royale, 380-383.

Assurances, Loi modifiant la Loi sur les/The Insurance Amendment Act(N° 39) (M. le *ministre* LEMIEUX)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 179. M. le *ministre* LEMIEUX propose la 2^e lecture. Débat : M. le *ministre* LEMIEUX. Ajournement (M. DYCK), 196. Suite du débat : l'Assemblée refuse de laisser la question inscrite au nom de M. DYCK; M. PENNER (Steinbach). Adoption de la motion et renvoi à un comité, 234. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (non amendé), 245-246. Approbation, 277. 3^e lecture, 324-325. Sanction royale, 380-383.

Centre des sciences de la santé et modifications corrélatives, Loi abrogeant la Loi sur le/The Health Sciences Centre Repeal and Consequential Amendments Act(N° 29) (M. le *ministre* CHOMIAK)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 133. M. le *ministre* CHOMIAK propose la 2^e lecture. Débat : M. le *ministre* CHOMIAK. Ajournement (M^{me} DACQUAY), 155. Suite du débat : l'Assemblée refuse de laisser la question inscrite au nom de M^{me} DACQUAY; M^{me} DRIEDGER. Adoption de la motion et renvoi à un comité, 224. Le Comité des services publics et des ressources naturelles fait rapport du projet de loi (non amendé), 285-291. Approbation, 327. 3^e lecture, 357. Sanction royale, 380-383.

Chemins de fer provinciaux, Loi modifiant la Loi sur les/The Provincial Railways Amendment Act(N° 14) (M. le *ministre* ASHTON)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 78. M. le *ministre* ASHTON propose la 2^e lecture. Débat : M. le *ministre* ASHTON. Ajournement (M. ROCAN), 89. Suite du débat : l'Assemblée refuse de laisser la question inscrite au nom de M. ROCAN; MM. GILLESHAMMER, TWEED, GERRARD, PENNER (Emerson), HELWER et PENNER (Steinbach). M. PENNER (Steinbach) conserve le droit de parole pour la reprise du débat, 245. Suite du débat : M. PRAZNIK. Amendement (renvoi à un comité) – M. PRAZNIK. L'amendement est déclaré recevable. Suite du débat (amendement) : M. PRAZNIK et M. le *ministre* ASHTON. Rejet à la majorité (16-26), 247-248. Suite du débat (motion principale) : MM. PENNER (Steinbach) et LAURENDEAU. Amendement (renvoi) – M. LAURENDEAU. L'amendement est déclaré recevable. Suite du débat (amendement) : M. PENNER (Emerson), M. le *ministre* ASHTON ainsi que MM. SCHULER et ENNS. M. ENNS conserve le droit de parole pour la reprise du débat, 248-249. Suite du débat (amendement) : l'Assemblée refuse de laisser la question inscrite au nom de M. ENNS. Rejet à la majorité. Suite du débat (motion principale) : adoption à la majorité. Renvoi à un comité, 254-255. Le Comité des services publics et des ressources naturelles fait rapport du projet de loi (amendé), 285-291. Approbation, 302. M. le *ministre* MACKINTOSH propose la 3^e lecture. Débat : M. le *ministre* MACKINTOSH ainsi que MM. GILLESHAMMER, PENNER (Emerson), CUMMINGS, GERRARD, MAGUIRE, FAURSCHOU et PITURA. Adoption à la majorité (29-19), 357-358. Sanction royale, 380-383.

Code de la route et modifications corrélatives, Loi modifiant le/The Highway Traffic Amendment and Consequential Amendments Act(N° 33) (M. le *ministre* MACKINTOSH)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 193. M. le *ministre* MACKINTOSH propose la 2^e lecture. Débat : M. le *ministre* MACKINTOSH. Ajournement (M. PRAZNIK), 206. Suite du débat : M. PRAZNIK. Adoption de la motion et renvoi à un comité, 233. L'examen article par article est reporté à une date ultérieure, 245-246. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (amendé), 257-259. Étape du rapport : premier amendement – M. PRAZNIK. Débat : MM. PRAZNIK, LAURENDEAU, GERRARD et PENNER (Steinbach). Ajournement (M. le *ministre* MACKINTOSH), 303. Étape du rapport : deuxième amendement – M. PRAZNIK. Débat : MM. PRAZNIK et PENNER (Steinbach). Ajournement (M. le *ministre* MACKINTOSH), 303-304. Étape du rapport : premier amendement – suite du débat : M. le *ministre* MACKINTOSH. Rejet à la majorité, 344-345. Étape du rapport : deuxième amendement – suite du débat : M. le *ministre* MACKINTOSH ainsi que MM. PRAZNIK et GERRARD. Rejet à la majorité, 345-346. Approbation, 346. M. le *ministre* SALE propose la 3^e lecture. Débat : M. le *ministre* SALE et M. LAURENDEAU. Adoption, 359. Sanction royale, 380-383.

Commerce et l'information électroniques, modifiant la Loi sur la protection du consommateur et la Loi sur la preuve au Manitoba, Loi sur le/The Electronic Commerce and Information, Consumer Protection Amendment and Manitoba Evidence Amendment Act

(N° 31) (M^{me} la ministre MIHYCHUK)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 146. M^{me} la ministre MIHYCHUK propose la 2^e lecture. Débat : M^{me} la ministre MIHYCHUK. Ajournement (M^{me} DACQUAY), 155. Suite du débat : M. MALOWAY. M. MALOWAY conserve, pour la reprise du débat, le droit de parole pour lui-même et, avec le consentement de l'Assemblée, pour M^{me} DACQUAY, 178. Suite du débat : l'Assemblée refuse de laisser la question inscrite aux noms de M^{me} DACQUAY et de M. MALOWAY; MM. PENNER (Steinbach) et GERRARD. Adoption de la motion et renvoi à un comité, 255. Le Comité des services publics et des ressources naturelles fait rapport du projet de loi (amendé), 285-291. Approbation, 303. 3^e lecture, 324-325. Sanction royale, 380-383.

Conservation de la faune, Loi modifiant la Loi sur la/The Wildlife Amendment Act

(N° 5) (M. le ministre LATHLIN)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 55. M. le ministre LATHLIN propose la 2^e lecture. Débat : M. le ministre LATHLIN. Ajournement (M. ENNS), 65. Suite du débat : MM. STRUTHERS et NEVAKSHONOFF ainsi que M^{me} CERILLI et M. SCHELLENBERG. M. SCHELLENBERG conserve, pour la reprise du débat, le droit de parole pour lui-même et, avec le consentement de l'Assemblée, pour M. ENNS, 68. Suite du débat : MM. SCHELLENBERG et SMITH (Brandon-Ouest). M. ENNS conserve le droit de parole pour la reprise du débat, 69. Suite du débat : M^{me} la ministre WOWCHUK. M. ENNS conserve, avec le consentement de l'Assemblée, le droit de parole pour la reprise du débat, 156. Suite du débat : M. GERRARD. M. ENNS conserve, avec le consentement de l'Assemblée, le droit de parole pour la reprise du débat, 178. Suite du débat : MM. ENNS, HELWER, CUMMINGS, PENNER (Emerson), DERKACH et PRAZNIK. Adoption de la motion à la majorité. Renvoi à un comité, 234. Le Comité des services publics et des ressources naturelles fait rapport du projet de loi (amendé), 250-251. Approbation à la majorité, 274. M. le ministre MACKINTOSH propose la 3^e lecture. Débat : M. le ministre MACKINTOSH ainsi que MM. PENNER (Emerson), GERRARD, DERKACH et PENNER (Steinbach). M. PENNER (Steinbach) conserve le droit de parole pour la reprise du débat, 305. Suite du débat : MM. PENNER (Steinbach), CUMMINGS, MAGUIRE et FAURSCHOU. Adoption à la majorité, 358-359. Sanction royale, 380-383.

Conservation et la protection des ressources hydriques et modifications corrélatives, Loi sur la/The Water Resources Conservation and Protection and Consequential Amendments Act

(N° 6) (M. le ministre LATHLIN)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 55. M. le ministre LATHLIN propose la 2^e lecture. Débat : M. le ministre LATHLIN. M. MAGUIRE propose que le débat soit ajourné. Rejet à la majorité (21-28). Aucun député n'obtient le droit de parole pour la reprise du débat, 66. Suite du débat : M. STRUTHERS. Ajournement (M. MAGUIRE), 88. Suite du débat : M. SCHELLENBERG et M^{me} CERILLI. M. MAGUIRE conserve, avec le consentement de l'Assemblée, le droit de parole pour la reprise du débat, 156. Suite du débat : l'Assemblée refuse de laisser la question inscrite au nom de M. MAGUIRE; MM. ENNS, FAURSCHOU et LOEWEN. Adoption de la motion à la majorité. Renvoi à un comité, 238. Le Comité des services publics et des ressources naturelles fait rapport du projet de loi (amendé), 285-291. Approbation, 302. M^{me} la ministre FRIESEN propose la 3^e lecture. Débat : M^{me} la ministre FRIESEN ainsi que MM. MAGUIRE, LOEWEN, GERRARD et FAURSCHOU. Adoption à la majorité, 369. Sanction royale, 380-383.

Conventions relatives à l'exécution des jugements et modifications corrélatives, Loi sur les/The Enforcement of Judgments Conventions and Consequential Amendments Act

(N° 8) (M. le ministre MACKINTOSH)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 73. M. le ministre MACKINTOSH propose la 2^e lecture. Débat : M. le ministre MACKINTOSH. Ajournement (M. PRAZNIK), 87. Suite du débat : M. PRAZNIK. Adoption de la motion et renvoi à un comité, 225. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (non amendé), 245-246. Approbation, 274. 3^e lecture, 324-325. Sanction royale, 380-383.

Coopératives, Loi modifiant la Loi sur les/The Cooperatives Amendment Act

(N° 10) (M. le ministre LEMIEUX)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 73. M. le ministre LEMIEUX propose la 2^e lecture. Débat : M. le ministre LEMIEUX. Ajournement (M. PENNER [Steinbach]), 90. Suite du débat : M. PENNER (Steinbach). Adoption de la motion et renvoi à un comité, 221. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (non amendé), 245-246. Approbation, 274. 3^e lecture, 324-325. Sanction royale, 380-383.

Cour du Banc de la Reine, Loi modifiant la Loi sur la/ The Court of Queen's Bench Amendment Act(N° 26) (M. le *ministre* MACKINTOSH)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 89. M. le *ministre* MACKINTOSH propose la 2^e lecture. Débat : M. le *ministre* MACKINTOSH. Ajournement (M. ROCAN), 95. Suite du débat : l'Assemblée refuse de laisser la question inscrite au nom de M. ROCAN; M. PRAZNIK. Adoption de la motion et renvoi à un comité, 226. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (non amendé), 257-259. Approbation, 302. M. le *ministre* SELINGER propose la 3^e lecture. Débat : M. le *ministre* SELINGER et M. GERRARD. Adoption, 370. Sanction royale, 380-383.

Développement durable et modifications corrélatives, Loi modifiant la Loi sur le/ The Sustainable Development Amendment and Consequential Amendments Act(N° 43) (M. le *ministre* LATHLIN)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 199. M. le *ministre* LATHLIN propose la 2^e lecture. Débat : M. le *ministre* LATHLIN. Ajournement (M. MAGUIRE), 207. Suite du débat : MM. MAGUIRE, ENNS, GERRARD et REIMER. Adoption de la motion à la majorité et renvoi à un comité, 269. Le Comité des services publics et des ressources naturelles fait rapport du projet de loi (non amendé), 308-309. Approbation, 327. M. le *ministre* MACKINTOSH propose la 3^e lecture. Débat : M. le *ministre* MACKINTOSH ainsi que MM. PENNER (Emerson) et GERRARD. Adoption à la majorité, 370. Sanction royale, 380-383.

Dispositions législatives, Loi de 2000 modifiant diverses/ The Statute Law Amendment Act, 2000(N° 34) (M. le *ministre* MACKINTOSH)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 165. M. le *ministre* MACKINTOSH propose la 2^e lecture. Débat : M. le *ministre* MACKINTOSH. Ajournement (M. LAURENDEAU), 177. Suite du débat : l'Assemblée refuse de laisser la question inscrite au nom de M. LAURENDEAU; M. PRAZNIK. Adoption de la motion et renvoi à un comité, 233. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (non amendé), 257-259. Approbation, 277. 3^e lecture, 324-325. Sanction royale, 380-383.

Dispositions législatives en matière de fiscalité, Loi de 2000 modifiant diverses/ The Statute Law Amendment (Taxation) Act, 2000(N° 38) (M. le *ministre* SELINGER)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 199. M. le *ministre* SELINGER propose la 2^e lecture. Débat : M. le *ministre* SELINGER. Ajournement (M. LOEWEN), 206. Suite du débat : M. LOEWEN. Adoption de la motion et renvoi à un comité, 337. Le comité plénier fait rapport du projet de loi (non amendé). Approbation (avec le consentement de l'Assemblée). 3^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 373. Sanction royale, 380-383.

Diverses lois en matière de santé, Loi abrogeant/ The Miscellaneous Health Statutes Repeal Act(N° 37) (M. le *ministre* CHOMIAK)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 171. M. le *ministre* CHOMIAK propose la 2^e lecture. Débat : M. le *ministre* CHOMIAK. Ajournement (M^{me} DACQUAY), 177. Suite du débat : l'Assemblée refuse de laisser la question inscrite au nom de M^{me} DACQUAY; M^{me} DRIEDGER. Adoption de la motion et renvoi à un comité, 224. Le Comité des services publics et des ressources naturelles fait rapport du projet de loi (non amendé), 285-291. Approbation, 327. 3^e lecture, 357. Sanction royale, 380-383.

Droits des victimes, Loi modifiant la Loi sur les/ The Victims' Rights Amendment Act(N° 32) (M. le *ministre* MACKINTOSH)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 175. M. le *ministre* MACKINTOSH propose la 2^e lecture. Débat : M. le *ministre* MACKINTOSH. Ajournement (M. PENNER [Steinbach]), 196. Suite du débat : l'Assemblée refuse de laisser la question inscrite au nom de M. PENNER (Steinbach); M. PRAZNIK. Adoption de la motion et renvoi à un comité, 232-233. L'examen article par article est reporté à une réunion ultérieure, 245-246. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (amendé), 257-259. Approbation, 277. 3^e lecture, 324-325. Sanction royale, 380-383.

Droits d'utilisation de l'eau, Loi modifiant la Loi sur les/ The Water Rights Amendment Act(N° 15) (M. le *ministre* LATHLIN)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 78. M. le *ministre* LATHLIN propose la 2^e lecture. Débat : M. le *ministre* LATHLIN. Ajournement (M. MAGUIRE), 88. Suite du débat : MM. MAGUIRE et CUMMINGS. M. CUMMINGS conserve le droit de parole pour la reprise du débat, 197-198. Suite du débat : l'Assemblée refuse de laisser la question inscrite au nom de M. CUMMINGS; MM. ENNS, PENNER (Emerson), DERKACH, GERRARD, HELWER et PITURA. Adoption de la motion à la majorité. Renvoi à un comité, 207. Le Comité des services publics et des ressources naturelles fait rapport du projet de loi (non amendé), 240-241. Approbation, 274. M^{me} la *ministre* FRIESEN propose la 3^e lecture. Débat : M^{me} la *ministre* FRIESEN ainsi que MM. MAGUIRE et GERRARD. Adoption à la majorité, 369. Sanction royale, 380-383.

Écoles publiques, Loi modifiant la Loi sur les/The Public Schools Amendment Act(N^o 12) (M. le ministre CALDWELL)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 133. M. le ministre CALDWELL propose la 2^e lecture. Débat : M. le ministre CALDWELL. Ajournement (M^{me} SMITH [Fort Garry]), 142. Suite du débat : M^{me} ALLAN. M^{me} SMITH (Fort Garry) conserve, avec le consentement de l'Assemblée, le droit de parole pour la reprise du débat, 156. Suite du débat : M^{me} SMITH (Fort Garry), MM. SCHULER et DYCK ainsi que M. le ministre CALDWELL. Adoption de la motion et renvoi à un comité, 221. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (non amendé), 280-285. Étape du rapport : premier amendement – M^{me} SMITH (Fort Garry). Débat : M^{me} SMITH (Fort Garry) ainsi que MM. DERKACH et PENNER (Emerson). Ajournement (M. REID) à la majorité, 322. Étape du rapport : deuxième amendement – M^{me} SMITH (Fort Garry). Débat : M^{me} SMITH (Fort Garry), MM. SCHULER, DYCK, DERKACH et FAURSCHOU, M^{me} DACQUAY ainsi que MM. PITURA et PENNER (Emerson). Ajournement (M. REID) à la majorité, 322. Étape du rapport : troisième amendement – M^{me} SMITH (Fort Garry). Débat : M^{me} SMITH (Fort Garry) ainsi que MM. ENNS et CUMMINGS. Ajournement (M. REID) à la majorité, 322-323. Étape du rapport : quatrième amendement – M^{me} SMITH (Fort Garry). Débat : M^{me} SMITH (Fort Garry) ainsi que MM. DERKACH, PITURA, FAURSCHOU, SCHULER et LAURENDEAU. Ajournement (M. REID) à la majorité (29-18), 323-324. Étape du rapport : premier amendement – suite du débat : l'Assemblée refuse de laisser la question inscrite au nom de M. REID; M. le ministre CALDWELL propose un sous-amendement (avec le consentement de l'Assemblée). Débat (sous-amendement) : M. le ministre CALDWELL, M^{me} SMITH (Fort Garry), MM. DERKACH et SCHULER, M^{me} DACQUAY, MM. Pitura, GERRARD, FAURSCHOU, DYCK, ENNS et LAURENDEAU ainsi que M^{me} ALLAN. Adoption à la majorité. Suite du débat (amendement). Adoption à la majorité de l'amendement amendé avec le consentement de l'Assemblée, 346-347. Étape du rapport : deuxième amendement – suite du débat : l'Assemblée refuse de laisser la question inscrite au nom de M. REID. Rejet à la majorité, 347. Étape du rapport : troisième amendement – suite du débat : l'Assemblée refuse de laisser la question inscrite au nom de M. REID. Rejet à la majorité, 347-348. Étape du rapport : quatrième amendement – suite du débat : M. REID et M. le ministre CALDWELL. Rejet à la majorité (16-28), 348-349. Approbation à la majorité (29-24), 353-354. M. le ministre MACKINTOSH propose la 3^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée). Débat : M. le ministre MACKINTOSH et M^{me} SMITH (Fort Garry). Amendement (renvoi) – M^{me} SMITH (Fort Garry). L'amendement est déclaré recevable. Débat (amendement) : M^{me} SMITH (Fort Garry) (avec le consentement de l'Assemblée), MM. ENNS, PENNER (Emerson), PENNER (Steinbach), DYCK, PRAZNIK et FAURSCHOU, M. le ministre CALDWELL, M. DERKACH ainsi que M^{me} SMITH (Fort Garry). Rejet à la majorité (24-29), 354-355. Suite du débat (motion principale) : M^{me} DACQUAY et M. CUMMINGS. Adoption à la majorité (29-24), 356. Sanction royale, 380-383.

Écoles publiques et modifications corrélatives, Loi modifiant la Loi sur les/The Public Schools Amendment and Consequential Amendments Act(N^o 42) (M. le ministre CALDWELL)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 179-180. M. le ministre CALDWELL propose la 2^e lecture. Débat : M. le ministre CALDWELL. Ajournement (M^{me} SMITH [Fort Garry]), 197. Suite du débat : M^{me} SMITH (Fort Garry) ainsi que MM. FAURSCHOU, DERKACH et ENNS. M. ENNS conserve le droit de parole pour la reprise du débat, 223. Suite du débat : M. ENNS. Adoption de la motion à la majorité. Renvoi à un comité, 234-235. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (amendé), 280-285. Retrait (avec le consentement de l'Assemblée) et annulation de l'ordre d'adoption, 302. Étape du rapport : premier amendement – M^{me} SMITH (Fort Garry) (avec le consentement de l'Assemblée). Débat : M^{mes} SMITH (Fort Garry) et DACQUAY ainsi que MM. TWEED, DERKACH, DYCK, SCHULER, MAGUIRE et PENNER (Emerson). M. PENNER (Emerson) conserve le droit de parole pour la reprise du débat, 311-312. Étape du rapport : premier amendement – M^{me} SMITH (Fort Garry). Suite du débat : l'Assemblée refuse de laisser la question inscrite au nom de M. PENNER (Emerson); M. le ministre CALDWELL. Rejet à la majorité, 318. Étape du rapport : deuxième amendement – M^{me} SMITH (Fort Garry). Débat : M^{me} SMITH (Fort Garry) ainsi que MM. DERKACH, SCHULER, MAGUIRE, TWEED, DYCK et CUMMINGS. M. CUMMINGS conserve le droit de parole pour la reprise du débat, 318-319. Suite du débat : l'Assemblée refuse de laisser la question inscrite au nom de M. CUMMINGS. Rejet à la majorité, 325-326. Étape du rapport : troisième amendement – M^{me} SMITH (Fort Garry). Rejet à la majorité, 326. Étape du rapport : quatrième amendement – M^{me} SMITH (Fort Garry). Rejet à la majorité, 326. Étape du rapport : cinquième amendement – M^{me} SMITH (Fort Garry). Rejet à la majorité, 327. Étape du rapport : sixième amendement – M^{me} SMITH (Fort Garry). Rejet à la majorité, 327. Approbation à la majorité, 327. M. le ministre MACKINTOSH propose la 3^e lecture. Débat : M. le ministre MACKINTOSH, M^{me} SMITH (Fort Garry) ainsi que MM. DERKACH, GERRARD et FAURSCHOU. Adoption à la majorité, 368-369. Sanction royale, 380-383.

Électorale, Loi modifiant la Loi/The Elections Amendment Act(N° 17) (M. le *premier ministre* DOER)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 173. M. le *premier ministre* DOER propose la 2^e lecture. Débat : M. le *premier ministre* DOER. Ajournement (M^{me} MITCHELSON), 192. Suite du débat : M^{me} MITCHELSON ainsi que MM. CUMMINGS, GERRARD et TWEED. Adoption de la motion et renvoi à un comité, 296. Le Comité des privilèges et élections fait rapport du projet de loi (amendé), 313-314. Étape du rapport : premier amendement – M^{me} MITCHELSON. Débat : M^{me} MITCHELSON, M. le *premier ministre* DOER et M. PITURA. Rejet à la majorité (17-29), 343-344. Étape du rapport : deuxième amendement – M. le *premier ministre* DOER. Débat : M. le *premier ministre* DOER. Ajournement (M^{me} MITCHELSON), 344. Étape du rapport : deuxième amendement – suite du débat : M^{me} MITCHELSON propose un sous-amendement (avec le consentement de l'Assemblée). Débat (sous-amendement) : M^{me} MITCHELSON. Adoption. Suite du débat (amendement). Adoption de l'amendement amendé avec le consentement de l'Assemblée, 352-353. Approbation, 353. M. le *ministre* SELINGER propose la 3^e lecture. Débat : M. le *ministre* SELINGER ainsi que MM. LAURENDEAU et GERRARD. Adoption, 369-370. Sanction royale, 380-383.

Emprunt de 2000, Loi d/The Loan Act, 2000(N° 49) (M. le *ministre* SELINGER)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée). 2^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée). Renvoi à un comité. Le comité plénier fait rapport du projet de loi (non amendé). Approbation (avec le consentement de l'Assemblée), 372. 3^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 373. Sanction royale, 380.

Enregistrement des noms commerciaux, la Loi sur les corporations et la Loi sur les sociétés en nom collectif, Loi modifiant la Loi sur l/The Business Names Registration Amendment, Corporations Amendment and Partnership Amendment Act(N° 40) (M. le *ministre* LEMIEUX)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 179. M. le *ministre* LEMIEUX propose la 2^e lecture. Débat : M. le *ministre* LEMIEUX. Ajournement (M. DYCK), 197. Suite du débat : M. DYCK. Adoption de la motion et renvoi à un comité, 222. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (non amendé), 245-246. Approbation, 277. 3^e lecture, 324-325. Sanction royale, 380-383.

Équilibre budgétaire, le remboursement de la dette et la protection des contribuables et modifications corrélatives, Loi modifiant la Loi sur l/The Balanced Budget, Debt Repayment and Taxpayer Protection Amendment and Consequential Amendments Act(N° 41) (M. le *ministre* SELINGER)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 187. M. le *ministre* SELINGER propose la 2^e lecture. Débat : M. le *ministre* SELINGER. Ajournement (M. LOEWEN), 197. Suite du débat : MM. LOEWEN, STEFANSON et GERRARD. Adoption de la motion et renvoi à un comité, 209. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (non amendé), 236. Approbation, 277. 3^e lecture, 324-325. Sanction royale, 380-383.

Financement des campagnes électorales, Loi modifiant la Loi sur le/The Elections Finances Amendment Act(N° 4) (M. le *premier ministre* DOER)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 173. M. le *premier ministre* DOER propose la 2^e lecture. Débat : M. le *premier ministre* DOER. Ajournement (M^{me} MITCHELSON), 191-192. Suite du débat : M^{me} MITCHELSON ainsi que MM. LOEWEN, GILLESHAMMER et GERRARD. Adoption de la motion à la majorité. Renvoi à un comité, 296. Le Comité des privilèges et élections fait rapport du projet de loi (amendé), 331-332. Approbation à la majorité, 342. M. le *ministre* MACKINTOSH propose la 3^e lecture. Débat : M. le *ministre* MACKINTOSH, M. GILLESHAMMER, M^{me} MITCHELSON ainsi que MM. LOEWEN et GERRARD. Adoption à la majorité (29-23), 367-368. Sanction royale, 380-383.

Fonction publique, Loi modifiant la Loi sur la/The Civil Service Amendment Act(N° 47) (M. le *ministre* SELINGER)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 208. M. le *ministre* SELINGER propose la 2^e lecture. Débat : M. le *ministre* SELINGER. Ajournement (M. LAURENDEAU), 220-221. Suite du débat : M. LAURENDEAU. Adoption de la motion et renvoi à un comité, 297. Le Comité des relations industrielles fait rapport du projet de loi (non amendé), 332-333. Approbation, 346. M^{me} la *ministre* FRIESEN propose la 3^e lecture. Débat : M^{me} la *ministre* FRIESEN et M. GERRARD. Adoption à la majorité, 371. Sanction royale, 380-383.

Interprétation et modifications corrélatives, Loi d/The Interpretation and Consequential Amendments Act(N° 25) (M. le *ministre* MACKINTOSH)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 89. M. le *ministre* MACKINTOSH propose la 2^e lecture. Débat : M. le *ministre* MACKINTOSH. Ajournement (M^{me} DACQUAY), 95. Suite du débat : l'Assemblée refuse de laisser la question inscrite au nom de M^{me} DACQUAY; M. PRAZNIK. Adoption de la motion et renvoi à un comité, 232. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (non amendé), 257-259. Approbation, 276. 3^e lecture, 324-325. Sanction royale, 380-383.

Jour commémoratif de l'Holocauste, Loi sur le/The Holocaust Memorial Day Act(N° 19) (M^{me} la ministre BARRETT)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 60. M^{me} la ministre BARRETT propose la 2^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée). Débat : M^{me} la ministre BARRETT, M^{me} DACQUAY, M. GERRARD, M. le premier ministre DOER, M. PRAZNIK, M. le ministre SALE, M. LOEWEN, M^{me} ASPER et M. ROCAN. Aucun député n'obtient le droit de parole pour la reprise du débat, 62. Suite du débat : M. le ministre ASHTON, M^{me} SMITH (Fort Garry), M. le ministre MACKINTOSH et M. MARTINDALE. Adoption de la motion et renvoi à un comité, 65. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (amendé) (avec le consentement de l'Assemblée), 72. Approbation (avec le consentement de l'Assemblée), 74. M^{me} la ministre Barrett propose la 3^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée). Débat : M^{me} la ministre Barrett, M. FILMON, MM. les ministres CHOMIAK et CALDWELL, MM. JENNISSON et LAURENDEAU, M^{me} la ministre FRIESEN ainsi que M. le ministre MACKINTOSH. Adoption, 74. Sanction royale, 75.

Jours fériés dans le commerce de détail, Loi modifiant la Loi sur les/The Retail Businesses Holiday Closing Amendment Act(N° 3) (M^{me} la ministre BARRETT)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 33. M^{me} la ministre BARRETT propose la 2^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée). Débat : M^{me} la ministre BARRETT et M. FILMON. Adoption de la motion et renvoi à un comité, 33. Le Comité des relations industrielles fait rapport du projet de loi (non amendé) (avec le consentement de l'Assemblée), 36. Approbation (avec le consentement de l'Assemblée), 37. 3^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée). Sanction royale, 38.

Jurés, Loi modifiant la Loi sur les/The Jury Amendment Act

(N° 23) (M. le ministre MACKINTOSH)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 82. M. le ministre MACKINTOSH propose la 2^e lecture. Débat : M. le ministre MACKINTOSH. Ajournement (M. LAURENDEAU), 94. Suite du débat : l'Assemblée refuse de laisser la question inscrite au nom de M. LAURENDEAU; M. PRAZNIK. Adoption de la motion et renvoi à un comité, 226. Par erreur, le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi, 257-259. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (amendé), 271-272. Approbation, 302. 3^e lecture, 324-325. Sanction royale, 380-383.

Machines et le matériel agricoles, Loi modifiant la Loi sur les/The Farm Machinery and Equipment Amendment Act(N° 20) (M^{me} la ministre WOWCHUK)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 73. M^{me} la ministre WOWCHUK propose la 2^e lecture. Débat : M^{me} la ministre WOWCHUK ainsi que MM. TWEED, PENNER (Emerson), MAGUIRE, DERKACH, DYCK et HELWER. Adoption de la motion et renvoi à un comité, 87. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (amendé), 160-162. Étape du rapport : premier amendement – M. PENNER (Emerson). Débat : MM. PENNER (Emerson), MAGUIRE, PITURA et TWEED. Ajournement (M. le ministre ASHTON), 168-169. Étape du rapport : deuxième amendement – M. PENNER (Emerson). Débat : M. PENNER (Emerson). M. PENNER (Emerson) conserve le droit de parole pour la reprise du débat, 169. Étape du rapport : premier amendement – suite du débat : l'Assemblée refuse de laisser la question inscrite au nom de M. le ministre ASHTON. Rejet à la majorité (21-29), 274-275. Étape du rapport : deuxième amendement – suite du débat : l'Assemblée refuse de laisser la question inscrite au nom de M. PENNER (Emerson). Rejet à la majorité, 276. Approbation à la majorité, 276. M. le ministre MACKINTOSH propose la 3^e lecture. Débat : M. le ministre MACKINTOSH et M. PENNER (Emerson). Adoption à la majorité, 359. Sanction royale, 380-383.

Obligations de développement rural, Loi modifiant la Loi sur les/The Rural Development Bonds Amendment Act(N° 48) (M^{me} la ministre FRIESEN)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 219-220. M^{me} la ministre FRIESEN propose la 2^e lecture. Débat : M^{me} la ministre FRIESEN. Ajournement (M. LOEWEN), 238. Suite du débat : M. LOEWEN. Adoption de la motion et renvoi à un comité, 292. Le Comité des services publics et des ressources naturelles fait rapport du projet de loi (non amendé), 308-309. Approbation, 327. M^{me} la ministre WOWCHUK propose la 3^e lecture. Débat : M^{me} la ministre WOWCHUK ainsi que MM. LOEWEN, PENNER (Steinbach), GERRARD et DERKACH. Adoption, 371. Sanction royale, 380-383.

Pension de retraite des enseignants, Loi modifiant la Loi sur la/The Teachers' Pensions Amendment Act

(N° 45) (M. le ministre CALDWELL)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 219. M. le ministre CALDWELL propose la 2^e lecture. Débat : M. le ministre CALDWELL. Ajournement (M. ROCAN), 237. Suite du débat : l'Assemblée refuse de laisser la question inscrite au nom de M. ROCAN; M^{me} SMITH (Fort Garry). Adoption de la motion et renvoi à un comité, 255-256. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (amendé), 280-285. Approbation, 304. 3^e lecture, 324-325. Sanction royale, 380-383.

Poursuites sommaires, Loi modifiant la Loi sur les/The Summary Convictions Amendment Act

(N° 36) (M. le ministre MACKINTOSH)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 171. M. le ministre MACKINTOSH propose la 2^e lecture. Débat : M. le ministre MACKINTOSH. Ajournement (M. LAURENDEAU), 177. Suite du débat : l'Assemblée refuse de laisser la question inscrite au nom de M. LAURENDEAU; M. PRAZNIK. Adoption de la motion et renvoi à un comité, 233-234. L'examen article par article est reporté à une réunion ultérieure, 257-259. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (non amendé), 271-272. Approbation, 303. 3^e lecture, 324-325. Sanction royale, 380-383.

Pratique relative aux successions devant la Cour du Banc de la Reine, Loi modifiant la Loi sur la/The Court of Queen's Bench Surrogate Practice Amendment Act

(N° 22) (M. le ministre MACKINTOSH)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 82. M. le ministre MACKINTOSH propose la 2^e lecture. Débat : M. le ministre MACKINTOSH. Ajournement (M. LAURENDEAU), 94. Suite du débat : l'Assemblée refuse de laisser la question inscrite au nom de M. LAURENDEAU; M. PRAZNIK. Adoption de la motion et renvoi à un comité, 225. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (non amendé), à la majorité, 245-246. Approbation, 276. 3^e lecture, 324-325. Sanction royale, 380-383.

Protection des personnes recevant des soins, Loi sur la/The Protection for Persons in Care Act

(N° 7) (M. le ministre CHOMIAK)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 60. M. le ministre CHOMIAK propose la 2^e lecture. Débat : M. le ministre CHOMIAK et M^{me} la ministre MCGIFFORD. Ajournement (M. LAURENDEAU), 69. Suite du débat : M^{me} ASPER et M. SCHELLENBERG. M. LAURENDEAU conserve, avec le consentement de l'Assemblée, le droit de parole pour la reprise du débat, 88-89. Suite du débat : M^{me} KORZENIOWSKI. M. LAURENDEAU conserve, avec le consentement de l'Assemblée, le droit de parole pour la reprise du débat, 178. Suite du débat : l'Assemblée refuse de laisser la question inscrite au nom de M. LAURENDEAU; M^{me} DRIEDGER et M. GERRARD. Adoption de la motion et renvoi à un comité, 254. Le Comité des services publics et des ressources naturelles fait rapport du projet de loi (non amendé), 285-291. Étape du rapport : premier amendement – M. le ministre CHOMIAK. Adoption, 342. Étape du rapport : deuxième amendement – M. le ministre CHOMIAK. Adoption. Approbation, 343. M. le ministre MACKINTOSH propose la 3^e lecture. Débat : M. le ministre MACKINTOSH, M^{me} DRIEDGER et M. GERRARD. Adoption, 357. Sanction royale, 380-383.

Relations du travail, Loi modifiant la Loi sur les/The Labour Relations Amendment Act(N° 18) (M^{me} la ministre BARRETT)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 73. M^{me} la ministre BARRETT propose la 2^e lecture. Débat : M^{me} la ministre BARRETT. Ajournement (M. SCHULER), 87-88. Suite du débat : MM. SCHULER et GERRARD. Adoption de la motion et renvoi à un comité, 329. Le Comité des relations industrielles fait rapport du projet de loi (non amendé) (avec le consentement de l'Assemblée), 361-367. Approbation (avec le consentement de l'Assemblée), 373. M. le ministre MACKINTOSH propose la 3^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée). Débat : M. le ministre MACKINTOSH ainsi que MM. SCHULER, ENNS, FAURSCHOU, MAGUIRE et GERRARD. Adoption à la majorité (29-23), 373-374. Sanction royale, 380-383.

Relations du travail, Loi n° 2 modifiant la Loi sur les/The Labour Relations Amendment Act (2)(N° 44) (M^{me} la ministre BARRETT)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 208. M^{me} la ministre BARRETT propose la 2^e lecture. Débat : M^{me} la ministre BARRETT. Ajournement (M. SCHULER), 221. Suite du débat : MM. SCHULER et ENNS. M. ENNS conserve le droit de parole pour la reprise du débat, 268. Suite du débat : MM. ENNS, PENNER (Steinbach), LOEWEN, PENNER (Emerson) et TWEED ainsi que M^{me} SMITH (Fort Garry). M^{me} SMITH (Fort Garry) conserve le droit de parole pour la reprise du débat, 300. Suite du débat : M^{mes} SMITH (Fort Garry) et DRIEDGER. M^{me} DRIEDGER conserve le droit de parole pour la reprise du débat, 327-328. Suite du débat : l'Assemblée refuse de laisser la question inscrite au nom de M^{me} DRIEDGER; MM. DERKACH, PITURA et REIMER. M. REIMER conserve le droit de parole pour la reprise du débat, 329. Suite du débat : M. REIMER, M^{me} MITCHELSON ainsi que MM. GERRARD, DYCK, MAGUIRE et PRAZNIK. Adoption de la motion à la majorité. Renvoi à un comité, 334. Avec le consentement de l'Assemblée, le Comité des relations industrielles fait rapport du projet de loi (amendé), 361-367. Étape du rapport (avec le consentement de l'Assemblée) : premier amendement – M^{me} la ministre BARRETT. Débat : M^{me} la ministre BARRETT. Adoption, 374. Étape du rapport : deuxième amendement (amendé avec le consentement de l'Assemblée) – M. PRAZNIK. Débat : MM. PRAZNIK, GERRARD et LOEWEN. Rejet à la majorité (23-29), 375. Approbation à la majorité (29-23), 375-376. M. le ministre MACKINTOSH propose la 3^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée). Débat : M. le ministre MACKINTOSH et M. LAURENDEAU. Amendement (renvoi à un comité) – M. LAURENDEAU. L'amendement est déclaré recevable. Suite du débat (amendement) : MM. SCHULER, PENNER (Emerson), ROCAN, GERRARD et PRAZNIK. Rejet à la majorité (22-29), 376-377. Suite du débat (motion principale) : M^{me} MITCHELSON. Amendement (renvoi) – M^{me} MITCHELSON. L'amendement est déclaré recevable. Rejet à la majorité (22-29), 378. Suite du débat (motion principale) : MM. LOEWEN, DERKACH et PRAZNIK. Adoption à la majorité (29-22), 379. Sanction royale, 380-383.

Restructuration de la Bourse de Winnipeg et modifications corrélatives, Loi sur la/The Winnipeg Stock Exchange Restructuring and Consequential Amendments Act

(N° 11) (M. le *ministre* LEMIEUX)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 73. M. le *ministre* LEMIEUX propose la 2^e lecture. Débat : M. le *ministre* LEMIEUX et M. PENNER (Steinbach). Adoption de la motion et renvoi à un comité, 90. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (non amendé), 160-162. Approbation, 168. M. le *ministre* MACKINTOSH propose la 3^e lecture. Débat : M. le *ministre* MACKINTOSH et M. LAURENDEAU. Adoption, 297. Sanction royale, 301.

Sécurité dans les tribunaux, Loi sur la/The Court Security Act

(N° 9) (M. le *ministre* MACKINTOSH)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 60. M. le *ministre* MACKINTOSH propose la 2^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée). Débat : M. le *ministre* MACKINTOSH ainsi que MM. PRAZNIK et GERRARD. M. LAURENDEAU invoque le *Règlement* au sujet de la pertinence des commentaires du député de River Heights. Le président déclare le rappel au *Règlement* irrecevable. Il est fait appel de la décision. Elle est maintenue. Suite du débat : M. GERRARD. Adoption de la motion et renvoi à un comité, 61. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (non amendé) (avec le consentement de l'Assemblée), 64. Approbation (avec le consentement de l'Assemblée). 3^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 65. Sanction royale, 67.

Services correctionnels, Loi modifiant la Loi sur les/The Correctional Services Amendment Act

(N° 27) (M. le *ministre* MACKINTOSH)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 92. M. le *ministre* MACKINTOSH propose la 2^e lecture. Débat : M. le *ministre* MACKINTOSH. Ajournement (M. LAURENDEAU), 142. Suite du débat : l'Assemblée refuse de laisser la question inscrite au nom de M. LAURENDEAU; M. PRAZNIK et M. le *ministre* MACKINTOSH. Adoption de la motion et renvoi à un comité, 226. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (non amendé), 257-259. Approbation, 276. 3^e lecture, 324-325. Sanction royale, 380-383.

Services sociaux, Loi modifiant la Loi sur les/The Social Services Administration Amendment Act

(N° 30) (M. le *ministre* SALE)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 133. M. le *ministre* SALE propose la 2^e lecture. Débat : M. le *ministre* SALE. Ajournement (M. CUMMINGS), 192. Suite du débat : M. CUMMINGS. Adoption de la motion et renvoi à un comité, 225. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (non amendé), 257-259. Approbation, 276. 3^e lecture, 324-325. Sanction royale, 380-383.

Sûretés relatives aux biens personnels et d'autres dispositions législatives, Loi modifiant la Loi sur les/The Personal Property Security Amendment and Various Acts Amendment Act

(N° 24) (M. le *ministre* LEMIEUX)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 82-83. M. le *ministre* LEMIEUX propose la 2^e lecture. Débat : M. le *ministre* LEMIEUX. Ajournement (M^{me} DACQUAY), 95. Suite du débat : l'Assemblée refuse de laisser la question inscrite au nom de M^{me} DACQUAY; M. LAURENDEAU. Adoption de la motion et renvoi à un comité, 222. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (non amendé), 245-246. Approbation, 276. M. le *ministre* MACKINTOSH propose la 3^e lecture. Débat : M. le *ministre* MACKINTOSH et M. LAURENDEAU. Adoption, 297. Sanction royale, 301.

Taxis, Loi modifiant la Loi sur les/The Taxicab Amendment Act

(N° 13) (M. le *ministre* ASHTON)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 199. M. le *ministre* ASHTON propose la 2^e lecture. Débat : M. le *ministre* ASHTON. Ajournement (M. GILLESHAMMER), 206. Suite du débat : M. GILLESHAMMER. Adoption de la motion et renvoi à un comité, 222. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (non amendé), 257-259. Approbation, 274. 3^e lecture, 324-325. Sanction royale, 380-383.

Ville de Winnipeg, Loi modifiant la Loi sur la /The City of Winnipeg Amendment Act

(N° 2) (M^{me} la *ministre* FRIESEN)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 37. M^{me} la *ministre* FRIESEN propose la 2^e lecture. Débat : M^{me} la *ministre* FRIESEN ainsi que MM. REIMER, MARTINDALE, LOEWEN et GERRARD. Adoption de la motion et renvoi à un comité, 52-53. Le Comité des affaires municipales fait rapport du projet de loi (non amendé) (avec le consentement de l'Assemblée), 54. Approbation (avec le consentement de l'Assemblée). M. le *ministre* MACKINTOSH propose la 3^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée). Débat : M^{me} la *ministre* FRIESEN. Adoption, 55. Sanction royale, 57.

Ville de Winnipeg, Loi n° 2 modifiant la Loi sur la /The City of Winnipeg Amendment Act (2)

(N° 16) (M^{me} la ministre FRIESEN)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 99. M^{me} la ministre FRIESEN propose la 2^e lecture. Débat : M^{me} la ministre FRIESEN et M. MARTINDALE. Ajournement (M^{me} DACQUAY), 155. Suite du débat : l'Assemblée refuse de laisser la question inscrite au nom de M^{me} DACQUAY; MM. LOEWEN et REIMER. Adoption de la motion et renvoi à un comité, 255. Le Comité des services publics et des ressources naturelles fait rapport du projet de loi (amendé), 285-291. Approbation, 302. 3^e lecture, 324-325. Sanction royale, 380-383.